

Gioi thieu.

VOL. 03

NETCHAI ORIGINAL TEXT

Cap Co Ban · Bai 3

01 Tu vung

01 那 (pron.)

nà

do, nhung (chi su vat o xa)

02 位 (measure)

wèi

luong tu chi nguoi (lich su, trang trong)

03 谁 (pron.)

shuí

ai

04 小姐 (n.)

xiǎojiě

co; cach xung ho voi phu nu tre

05 介绍 (v.)

jièshào

gioi thieu

06 一下

yíxià

mot chut; lam nhe nhang (dat sau dong tu de giam nhe tinh chinh thuc)

07 这 (pron.)

zhè

nay, day (chi su vat gan)

08 我们 (pron.)

wǒmen

chung toi, chung ta

09 日方

rìfāng

phia Nhat Ban; ben Nhat

10 代表 (v./n.)

dàibiǎo

dai dien; nguoi dai dien

11 名字 (n.)

míngzi

ten

12 去 (v.)

qù

đi (đến một nơi nào đó)

13 哪儿 (pron.)

nǎr

ở đâu, đi đâu

14 客户 (n.)

kèhù

khách hàng

15 再见 (v.)

zàijiàn

tạm biệt

16 阿姨 (n.)

āyí

đi, cô; cách xưng hô lịch sự với phụ nữ lớn tuổi hơn

17 在 (v.)

zài

ở (tại một nơi); có mặt, ở nhà

18 家 (n.)

jiā

nhà, gia đình

19 朋友 (n.)

péngyou

bạn bè, bạn

20 请 (v.)

qǐng

xin moi; lam on

21 进 (v.)

jìn

vao, buoc vao

02 Danh tu rieng

01 佐藤一郎

zuǒ téng yī láng

Ten nguoi

03 Cau mau

01

nà wèi shì shuí

那位是谁？

| Nguoi kia la ai?

02

wǒ jiè shào yí xià zhèwèi shì wǒ men gōng sī de rì fāng dài biǎo zuǒ téng xiān
我介绍一下，这位是我们公司的日方代表佐藤先生。
sheng

De toi gioi thieu, day la anh Sato, nguoi dai dien phia
Nhat cua cong ty chung toi.

03

nǐ men qù nǎ r
你们去哪儿？

Cac ban di dau vay?

04

wǒ men qù jiàn kè hù
我们去见客户。

Chung toi di gap khach hang.

05

wáng lì zài jiā ma
王力在家吗？

Vuong Luc co o nha khong?

06

qǐng jìn
请进！

Moi vao!

04 Hoi thoai

SCENE 1

lǐ lán

李兰

yángxiānsheng nà wèishìshuí
杨先生，那位是谁？

yáng jīn

杨金

lǐ xiǎo jie wǒ jiè shào yí xià r zhèwèishìwǒmenggōng sī de rì fāngdài
李小姐，我介绍一下儿，这位是我们公司的日方代
biǎozuǒténgxiānsheng
表佐藤先生。

zuǒ téng

佐藤

nǐ hǎo wǒjiàozuǒténg yī láng rènshi nǐ wǒhěngāoxìng nǐ jiàoshén
你好！我叫佐藤一郎，认识你，我很高兴。你叫什
memíng zi
么名字？

lǐ lán

李兰

wǒjiào lǐ lán rènshínín wǒ yě hěngāoxìng nǐ men qù nǎ r
我叫李兰，认识您，我也很高兴。你们去哪儿？

yáng jīn

杨金

wǒmen qù kè hù gōng sī

我们去客户公司。

lǐ lán

李兰

nà zài jiàn

那，再见！

zuǒ téng • yáng jīn

佐藤 • 杨金

zài jiàn

再见！

SCENE 2

lǐ lán

李兰

ā yí nǐ hǎo wáng lì zài jiā ma

阿姨，你好！王力在家吗？

wáng lì māma

王力妈妈

zài nǐ shì

在，你是一

lǐ lán

李兰

wǒshìwáng lì de péngyou wǒjiào lǐ lán
我是王力的朋友，我叫李兰。

wáng lì māma

王力妈妈

lǐ lán a nǐ hǎo qǐngjìn
李兰啊，你好。请进！

lǐ lán

李兰

hǎo de xièxiè
好的，谢谢！

05 Ngu phap

POINT 01

(1) 我介绍一下儿

Câu này có nghĩa là "Đề tôi giới thiệu một chút." Đây là cụm từ có định dụng khi giới thiệu ai đó. "一下儿" đặt sau động từ để chỉ hành động ngắn gọn, tự nhiên, không trang trọng quá mức.

POINT 02

(2) 你是一

Đây là cách lịch sử để hỏi "Bạn là ai?" (你是谁?). Vì "你是谁?" có thể nghe gay gắt, người Trung Quốc thường nói "你是..." rồi để lựa (bỏ). Người nghe hiểu ý và tự giới thiệu tên hoặc danh tính của mình.

POINT 03

(3) Thành phần định ngữ biểu thị sở hữu và thuộc về

"的" có chức năng tương tự "của" trong tiếng Việt, nối danh từ hoặc đại từ với danh từ được bổ nghĩa. Tuy nhiên, "的" đôi khi được lược bỏ khi mối quan hệ thân thiết (gia đình, bạn bè hoặc tổ chức trực thuộc).

① Dùng "的" <để chỉ sở hữu hoặc quan hệ trực thuộc>

wǒ de míng zì tā de shū
Ex 我的名字、他的书

② Lược bỏ "的" <với gia đình, người thân thiết, nhóm trực thuộc>

wǒ mā ma wǒ péngyou wǒ men gōng sī
Ex 我妈妈、我朋友、我们公司

POINT 04

(4) Cấu trúc ngữ động từ

Cấu trúc thành phần chính là động từ, diễn tả hành động hoặc hoạt động, được gọi là "cấu trúc ngữ động từ." Ngữ động từ đơn giản có thể chỉ có động từ, nhưng hầu hết động từ cần có túc ngữ (賓語).

Chủ ngữ + Động từ + Túc ngữ

wǒ qù péngyou jiā
① 我去朋友家。

lǐ lán zài gōng sī
② 李兰在公司。

06 Dịch nghĩa

Canh 1.

Li Lan Anh Yang, người kia là ai vậy?

Yang Jin Có Li, để tôi giới thiệu. Đây là anh Sato, người đại diện phía Nhật của công ty chúng tôi.

Sato Xin chào. Tên tôi là Sato Ichiro. Rất vui được gặp bạn. Bạn tên gì?

Li Lan Tên tôi là Li Lan. Tôi cũng rất vui được gặp anh. Hai anh đi đâu vậy?

Yang Jin Chúng tôi đi đến công ty khách hàng.

Li Lan Vay ạ. Tam biệt!

Sato Tam biệt!

Yang Jin

Canh 2.

Li Lan Chào cô! Vương Lục có ở nhà không ạ?

Me của Vương Có ở đây. Con là—

Luc

Li Lan Con la ban của Vương Luc, con ten La Li Lan.

Me của Li Lan, chao con. Moi con vao!

Vương

Luc

Li Lan Da, cam on co!